

山東省人民政府台港澳事務辦公室 探訪東華三院 Taiwan, Hong Kong and Macao Affairs Office of Shandong Provincial Government Visited TWGHs



山東省人民政府台港澳事務辦公室副主任尹曉民女士(前排左七)率團到訪東華三院，與鄧明慧主席(前排左六)及本院醫務科作深入交流，並了解本院的歷史及最新發展。
Ms. YIN Xiaomin (front row, left 7), Deputy Director of Taiwan, Hong Kong and Macao Affairs Office of the Shandong Provincial Government, led a delegation to TWGHs, where she and the delegates exchanged views with Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, left 6), the Chairman and our medical team, and gained an understanding of our Group's history and latest development.



鄧明慧主席(前排左七)在董事局成員及行政總監蘇祐安先生(前排左一)陪同下，接待無錫市衛生健康委員會副主任徐雯女士(前排右七)率領的代表團，並進行交流。
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, left 7), the Chairman, accompanied by Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (front row, left 1), Chief Executive, welcomed a delegation led by Ms. XU Wen, (front row, right 7), Deputy Director of Wuxi Municipal Health Commission, for exchange of ideas and discussions.

在無錫市衛生健康委員會副主任徐雯女士(左二)及董事局成員見證下，鄧明慧主席(右二)與無錫市中醫醫院院長顧曉峰先生(中)續簽合作備忘錄。
In the presence of Ms. XU Wen, (left 2), Deputy Director of Wuxi Municipal Health Commission, and the Board Members, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 2), the Chairman, and Mr. GU Xiaofeng (centre), President of the Wuxi Traditional Chinese Medicine Hospital, renewed the MoU.



無錫市衛生健康委員會代表團 到訪東華三院 A Delegation from Wuxi Municipal Health Commission visited TWGHs

本院與無錫市中醫醫院於2002年簽訂合作協議，為進一步促進交流，特別邀請無錫市衛生健康委員會代表團於4月到訪本院，並與無錫市中醫醫院續簽合作備忘錄，為雙方日後合作向前邁出一大步。

In 2002, TWGHs and Wuxi Traditional Chinese Medicine Hospital signed a Memorandum of Understanding (MoU). To strengthen collaboration and exchanges, our Group cordially invited a delegation from Wuxi Municipal Health Commission to TWGHs in April and renewed the MoU with Wuxi Traditional Chinese Medicine Hospital. This was a significant step forward for future collaboration between both parties.



湖南省委統戰部二級巡視員劉麗輝女士(第一排右六)、湖南省委統戰部港澳台處副處長李貌先生(第一排右四)、湖南省中華文化學院文化交流部副主任賀潘潘女士(第一排左三)、本院顧問暨己亥年主席蔡榮星博士BBS(第一排左五)、行政總監蘇祐安先生(第一排右五)及東華三院公共服務部國情班學員合照。
Group photo of Ms. LIU Lihui (first row, right 6), Level II Bureau Rank Official of the United Front Work Department of the Hunan Provincial Committee, Mr. LI MAO (first row, right 4), Deputy Division Director of the Hunan Provincial Committee Hong Kong, Macao and Taiwan Affairs Office, Ms. HE Fanfan (first row, left 3), Deputy Director of the Cultural Exchange Department of Hunan Institute of Chinese Culture, Dr. TSOI Wing Sing, Ken, BBS (first row, left 5), Member of the Advisory Board cum Chairman 2019/2020, Mr. SU Yau On, Albert (first row, right 5), the Chief Executive, and TWGHs Traditional Services Sections'stuffs.

東華三院公共服務部湖南長沙國情班 TWGHs Traditional Services Section National Education Course in Hunan

為響應全民國家安全教育日，本院公共服務部於月內舉辦為期4天的國情班，共有18名屬下單位管理層一同到訪湖南省社會主義學院，加深他們對國情的了解。

In response to the National Security Education Day, TWGHs Traditional Services Section organised a 4-day national education programme during the month. A total of 18 members of the management teams from various service units participated in the programme, visiting Hunan Institute of Socialism to attend the national education course aimed at deepening their understanding of the national situation.



本院鄧明慧主席(中)、曾慶業副主席(右)及行政總監蘇祐安先生(左)合照。
Group photo of Ms. TANG Ming Wai, Mandy (centre), the Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York (right), Vice-Chairman, and Mr. SU Yau On, Albert (left), Chief Executive



本院屬校學生們十分榮幸可參與「雪龍2」號的講座。
We were honoured to have our students join the lecture and talks of Xuelong 2.

「雪龍2」號訪港 Xuelong-2 Arrived in Hong Kong

國家第一艘自主建造的極地科學考察破冰船「雪龍2」號，完成中國第40次南極考察，返回祖國第一站便來港展開一連五天訪問行程，考察團隊亦參與一系列科研和科普講座等宣傳教育和交流活動，本院很榮幸能參與是次訪港盛事，一同分享喜悅。

Xuelong-2, China's first domestically built Antarctic research icebreaker, has successfully completed the 40th Chinese Antarctic scientific expedition, and made Hong Kong its first port of call in our Motherland. The expedition team, accompanied by a series of promotional, educational, and exchange activities, provided a valuable opportunity for residents to learn about the our nation's remarkable technological achievements in polar expeditions. It was a great privilege for TWGHs to be involved and witness firsthand Mainland's advancements in polar exploration.